

Centre Universitaire Si-El Haouès -Barika

Institut des Lettres et des Langues

Département de français

COLLOQUE NATIONAL

“La problématique des langues à l'école algérienne :Eléments pour une politique d'enseignement et perspectives d'amélioration”



10/11 NOVEMBRE 2021

APPLE À COMMUNICATION

Colloque national organisé par le département de français, Institut des Lettres et des Langues, Centre Universitaire Si-El Haouès, Barika. Les 10/11 NOVEMBRE 2021

"La problématique des langues à l'école algérienne: Éléments pour une politique d'enseignement et perspectives d'amélioration"

ARGUMENTAIRE

Par passion ou par obligation, parfois un peu des deux, apprendre une ou plusieurs langues étrangères est devenu aujourd'hui une nécessité. Les langues étrangères permettent de découvrir de nouvelles cultures et ouvrent les portes vers des pays différents du nôtre. Elles peuvent aussi être un atout pour multiplier les opportunités dans le monde professionnel. Mais, l'avantage évident est bien sûr de pouvoir communiquer facilement avec le plus de gens possible, ce qui est un atout inestimable.

Le débat didactico-interdisciplinaire sur l'enseignement des langues étrangères semble s'orienter vers une didactique plus ouverte. Les didacticiens actuels, ont montré par des recherches scientifiques, leur volonté réformatrice, en matière d'enseignement des langues étrangères notamment le FLE. Il sera ainsi essentiellement question de réglementation éducative, d'encadrement, de surveillance des marchés linguistiques.

En effet, l'évolution des programmes a entraîné une évolution considérable des objectifs: on attend de tous les élèves à la fin de leurs scolarité qu'ils aient des représentations positives sur la langue enseignée et sa culture, qu'ils fassent preuve d'humanisme. Traditionnellement, l'enseignement des langues étrangères d'une manière générale, le FLE en particulier, se fait dans un climat de compétition, source de valorisation pour les uns, de dévalorisation pour les autres. Un enseignement qui a largement été dissocié de la charge culturelle. Le but n'était pas de développer cette compétence (culturelle), mais plutôt d'aider les apprenants à bien maîtriser la compétence linguistique. Ces dernières années, lorsque s'est développée la polémique sur l'enseignement des langues, on a préconisé l'environnement culturel/interculturel, afin que les apprenants soient sensibilisés au rôle primordial de

l'ouverture sur d'autres cultures et pour rendre performant l'enseignement des langues.

On peut affirmer qu'il existe à l'heure actuelle un consensus pour associer la compétence interculturelle dans l'enseignement des langues. C'est un comportement didactique nouveau, qui s'installe aujourd'hui, et qui est appelé à jouer un rôle important dans l'évolution de cet enseignement. Pour que l'école puisse jouer, pleinement son rôle, elle doit essentiellement reposer sur des moyens et des outils didactiques adéquats, judicieusement conçus qui soient véritablement disponibles et effectivement exploitables en vue de développer toutes les compétences de l'apprenant notamment les compétences interculturelle et transculturelle, indispensables pour l'enseignement actuel des langues, dans une vision réaliste.

Notre colloque se propose ainsi d'éclairer les modalités de transmission/acquisition des apprentissages des langues dans le contexte algérien. Il s'agira de dresser un état des lieux de la recherche et des démarches mises en œuvre afin de dégager de nouvelles perspectives didactiques au regard des enjeux politiques, sociaux et éducatifs actuels du pays. Quelles langues privilégier? Quelle approche développer selon les besoins? Comment rendre ces cours attrayants et motiver les apprenants?

Les communications s'intéresseront particulièrement à la prise en compte des besoins des apprenants et des effets des contextes dans les démarches didactiques dans l'enseignement des langues étrangères suivant quatre axes:

Axe 1: Apprentissage des langues: quel avenir en Algérie?

Axe 2: Les approches didactiques et les contenus d'enseignement associés au contexte d'acquisition et aux besoins de l'apprenant.

Axe 3: Formation des enseignants et innovations pédagogiques à l'ère du numérique.

Axe4: Interculturel, transculturel et intercompréhension dans la didactique du français: la place des langues et cultures locales dans l'enseignement du français.

MODALITÉS DE SOUMISSION DES PROPOSITIONS

Les propositions de communication, en français ou en anglais, ne dépasseront pas 500 mots, bibliographie (5 références max.) et mots-clés (5 mots).

Elles sont à adresser à: lakhdardourari@yahoo.fr et mana5_m@yahoo.fr

Elles seront accompagnées du nom de l'auteur et de l'établissement d'enseignement et/ou de recherche auquel il est rattaché.

FICHE DE PRÉSENTATION

Nom et prénom:

Grade:

Affiliation:

N° de tél:

Adresse électronique:

Axe choisi:

Titre de la communication:

Mots-clés:

Courte bio-bibliographie:

PRÉSIDENT D'HONNEUR DU COLLOQUE

Pr. MOUSSA Noura, Directrice du Centre Universitaire de Barika Si El Haouès

RESPONSABLES DU COLLOQUE

Dr. DOURARI Lakhdar, département de français, CU. Barika

Pr. MANAA Gaouaou, département de français, CU. Barika

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Président

Pr MANAA Gaouaou

C.U.BARIKA

Membres:

Pr DAKHIA Abdelouaheb

Pr DAHOU Foudil

Pr KHENNOUR Salah

U. BISKRA

U. OUARGLA

U. OUARGLA




Pr BAHLOUL Nourdine
Pr DERRADJI Yacine
Pr ZETILI Abdeslem
Pr BENAMAR Naïma
Pr KADIK Djamel
Pr AREZKI Abdenour
Pr HAMIDOU Nabila
Pr Aït DAHMANE Karima
Pr KHARCHI Lakhdar
Pr KHERRA Nawel
Dr BOUZIDI Boubaker
Dr AMMOUDEN M'hand
Dr FERHANI Fatma
Dr BELLABBES Saliha
Dr BOUCHAIR Bouba
Dr FAID Salah
Dr BENTOUNSI Aya Ikram
Dr MAZAR Yamina
Dr IDJENADEN Fatiha
Dr CHEDDAD Brahim
Dr BOUBIR Naouel
Dr BOUTAMINE Leïla
Dr BOUDJIR Ilhem
Dr CHIKHI Nadjet
Dr KHAOULI Nadir
Dr GUERID Khaled
Dr GUETTAFI Sihem
Dr DOURARI Lakhdar
Dr. BENABDELKOUÏ Samir
Dr ZITOUNA Samira Khadidja

U. GUELMA
U. MENTOURI CNE
U. MENTOURI CNE
ENSO ORAN
U. MEDEA
U. BEJAÏA
U. ORAN 2
U. ALGER 2
U. M'SILA
U. SETIF 2
U. SETIF 2
U. BEJAÏA
UFC – ALGER
U. ALGER 1
ENS CNE
U. M'SILA
U. O.E.B
U. ADRAR
U. ALGER 2
U. SOUK-AHRAS
U. ANNABA
U. BATNA 2
U. BATNA 2
U. M'SILA
BATNA 2
U. BISKRA
U. BISKRA
C.U.BARIKA
C.U.BARIKA
C.U.BARIKA

Comité d'organisation

Dr. DOURARI Lakhdar (Président)

Membres:



Dr NOUADRI Samia Ilhem
Dr. ABDELHAMID Sallaheddine
Dr.CHERAK Radhia
Dr. ABDELHAMID Sallaheddine
Dr BAGHDADI Sabrina
Dr. MERABET Souad
Dr.ABDELHAMID Nabila
Dr.BEDDIAF Sabah
Dr.SAMAI Dounia
M. MANCEUR Raouf
M. CHERROUF Abdelmalek
M. BOUCHAGRA Rédha
M. BARBECHE Sami
Mme. CHAUCHE Ahlem

Mme. ACHOURI Souad
Mme. BELAGOUN Radhia
Mme. DZIRI Soriya
Mme BOUDOUNET Fatiha / //
Mme BOUKHANOUDA Saoussen
Mme BENABBAS Asma
Mme OUFY Wafa

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

ABDALLAH-PRETCEILLE, M., PORCHER. L : *Education et communication interculturelle*. Puf, 2005.

AGBOBLI, C, HSAB, G. : *Communication internationale et communication interculturelle : regards épistémologiques et espaces de pratique*. Québec : Presses de l'Université du Québec, 2011

BEACCO, J.-C. (2011). « *Contextualiser les savoirs en didactique des langues et des cultures* », pp. 31-40, in BLANCHET, P. & CHARDENET, P. (dir.). *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*. Éditions des archives contemporaines, Paris & Agence Universitaire de la Francophonie, Montréal

BLANCHET, P. & CHARDENET, P. (dir.) (2011). *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*. Éditions des archives contemporaines, Paris & Agence Universitaire de la Francophonie, Montréal

CHAVES, R.M., FOVIER, L. PELISSIER S. : *L'interculturel en classe* (Paris : Presse universitaire de Grenoble, 2012

CUQ, J-P. & GRUCA, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble

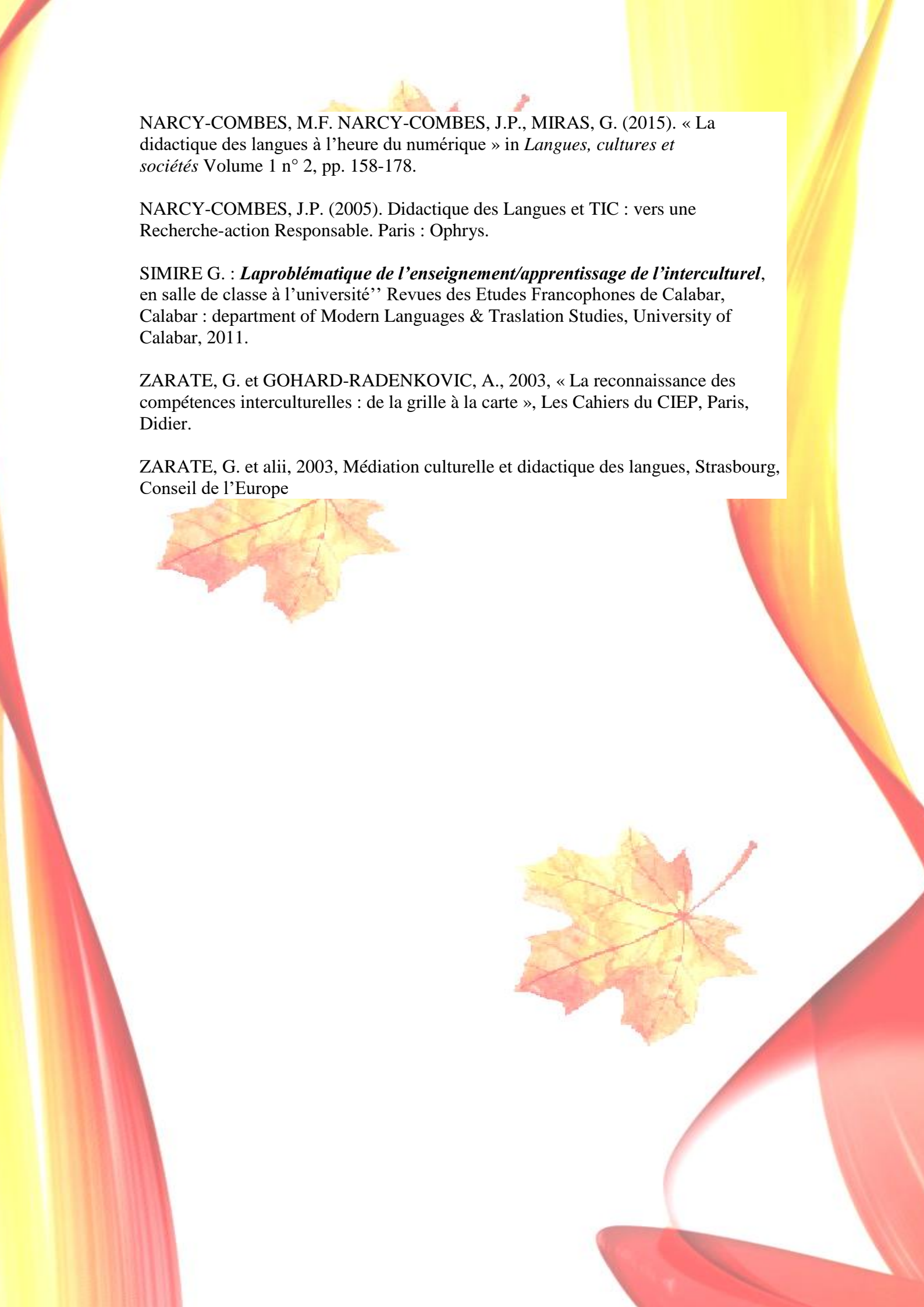
CUQ, J-P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International/Asdifle

DAUNAY, B. & DELCAMBRE, I. (2016). « Les modalités énonciatives de la reformulation. Comparaison entre écriture d'enseignement et de recherche » in *Langues, cultures et sociétés* Volume 2 n°1, pp. 23-37

KAIL, M. (2015). *L'acquisition de plusieurs langues*. Paris : PUF « Que sais-je »

MANGIANTE, J-M. & PARPETTE, C. (2004). *Le Français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris : Hachette

MOORE, D. (2010). Multilingual literacies and third script acquisition: Young Chinese in French immersion in Vancouver, Canada. *International Journal of Multilingualism*, 7: 322–342.



NARCY-COMBES, M.F. NARCY-COMBES, J.P., MIRAS, G. (2015). « La didactique des langues à l'heure du numérique » in *Langues, cultures et sociétés* Volume 1 n° 2, pp. 158-178.

NARCY-COMBES, J.P. (2005). *Didactique des Langues et TIC : vers une Recherche-action Responsable*. Paris : Ophrys.

SIMIRE G. : *Laprobématique de l'enseignement/apprentissage de l'interculturel, en salle de classe à l'université*'' Revues des Etudes Francophones de Calabar, Calabar : department of Modern Languages & Translation Studies, University of Calabar, 2011.

ZARATE, G. et GOHARD-RADENKOVIC, A., 2003, « La reconnaissance des compétences interculturelles : de la grille à la carte », *Les Cahiers du CIEP*, Paris, Didier.

ZARATE, G. et alii, 2003, *Médiation culturelle et didactique des langues*, Strasbourg, Conseil de l'Europe